

### Deutsche Übersetzung

Diese Übersetzung wurde vom TÜV-Verband in Auftrag gegeben. Der TÜV-Verband übernimmt keine Verantwortung für die Korrektheit dieser Übersetzung. Hinweise zur Verbesserung können an den Verlag des TÜV-Verband geschickt werden. Bei Unstimmigkeiten oder Zweifeln ist ausschließlich die englische Version gültig.

Herausgeber: TÜV-Verband e. V. | Friedrichstraße 136 | 10117 Berlin

|  |   |
|--|---|
| Verweisung Nr.:<br><b>CABF-R-006</b><br>rev 2  | Forum der Konformitätsbewertungsstellen PED/SPV (CABF)<br><br>CABF  |
| Zusammenhang mit der DGRL:<br><b>Anhang I,</b><br><b>Abschnitt 7.0,</b><br><b>alle Absätze</b> | CABF-Empfehlung   |
| <b>Frage:</b>  | Was bedeutet die Überschrift in DGRL, Anhang I, Abschnitt 7: Bestimmte Druckgeräte?   |
| <b>Antwort:</b>  | <p>Die Werte nach Abschnitt 7 sind (sofern kein Nachweis eines gleichwertigen Sicherheitsniveaus erfolgt ist) wie folgt anwendbar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Abschnitt 7.1 gilt für Druckgeräte aus Stahl, Stahlguss oder Aluminium</li> <li>• Abschnitt 7.2 gilt für Schweißverbindungen an Druckgeräten aus Metall</li> <li>• Abschnitt 7.3 gilt für Druckbehälter und muss bei allen Arten von Druckgeräten berücksichtigt werden</li> <li>• Abschnitt 7.4 gilt für Druckbehälter und muss bei allen Arten von Druckgeräten berücksichtigt werden</li> <li>• Abschnitt 7.5 gilt für Stahl für Druckgeräte</li> </ul> <p>Sofern ein Werkstoff nicht explizit in den Abschnitten 7.1 bis 7.5 erwähnt ist, muss er Eigenschaftswerte aufweisen, die ein Gesamt-Sicherheitsniveau sicherstellen, das dem vorstehend angegebenen gleichwertig ist.</p> |
| <b>Begründung:</b>   | <p>„Bestimmte Druckgeräte“ bedeutet solche Druckgeräte, auf die die Abschnitte 7.1 bis 7.5 aufgrund ihres Wortlauts zutreffen.</p> <p>Siehe auch folgende Leitlinien: G/13; G/14; G/17; G/18; G/22; H/6</p>   |
| Ursprüngliche Verweisung: CABF-R-006 rev 1   |   |
| Angenommen vom CABF am: 15./16.03.2016   |   |
| Anmerkung:   |   |